



Extensor de alta definición para toda la casa

RF-HPL302

Guía del usuario

Antes de usar su producto nuevo, lea estas instrucciones para evitar cualquier daño.



Rocketfish RF-HPL302

Extensor de alta definición para toda la casa

Contenido

Introducción	2
Características	5
Preparación de su extensor de alta definición	11
Uso de su extensor de alta definición	16
Localización y corrección de fallas	17
Especificaciones	19
Avisos legales	19
Garantía limitada de un año	21

Introducción

¡Felicitaciones por su compra de un extensor de alta definición para toda la casa de Rocketfish! Este sistema ofrece un video de alta definición integral de 1080p y un contenido de audio en cualquier parte de su casa usando las líneas eléctricas del hogar. La transmisión a través de las líneas eléctricas ofrece un rango de operación amplio y un video de alto rendimiento sin interferencias inalámbricas ni limitaciones del alcance inalámbrico.

Puede conectar un decodificador de cable o satélite, DVR u otro tipo de fuente de video a otro televisor en cualquier parte de la casa. Un cable de receptor de IR y un cable de emisor de IR están incluidos, permitiéndole de controlar su dispositivo de fuente de video, incluso si se encuentra en otro cuarto.

Información de seguridad



ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O CHOQUE ELÉCTRICO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

	The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.
	The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Instrucciones importantes de seguridad

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Preste atención a todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No utilice este aparato cerca del agua.
- 6) Límpielo únicamente con un paño seco.



- 7) No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale la unidad de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- 8) No instale la unidad cerca de fuentes de calor tales como radiadores, estufas u otros aparatos (por ejemplo amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No anule el propósito de seguridad del enchufe con polarización o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas planas, una más ancha que la otra. Un enchufe del tipo de conexión a tierra tiene dos espigas y una tercera clavija de tierra. La clavija plana o tercera clavija se proporciona para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no entra en el tomacorriente, consulte con un electricista para reemplazar el tomacorriente obsoleto.
- 10) Evitar que el cable de alimentación se pise o sea aplastado especialmente en los enchufes, los receptáculos y el lugar donde este sale del aparato.
- 11) Use únicamente accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Desconectar este aparato durante tormentas de rayos o cuando no se utilice por un periodo de tiempo extendido.
- 13) Referir todas las reparaciones a personal de servicio calificado. Se requiere reparar el aparato cuando éste ha sido dañado de cualquier manera, como cuando se ha dañado el cable de corriente o el enchufe, o se ha derramado líquido u objetos han caído dentro del aparato, o el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, cuando éste no funciona normalmente o cuando se ha caído.

Información adicional de seguridad

- No exponga el sistema a salpicaduras o goteras de líquidos.
- El enchufe de CA se usa como dispositivo de desconexión. El dispositivo de desconexión deberá permanecer listo para usarse.

- Lea las placas indicadoras situadas debajo del transmisor y del receptor sobre la entrada de alimentación e información adicional de seguridad.

Características

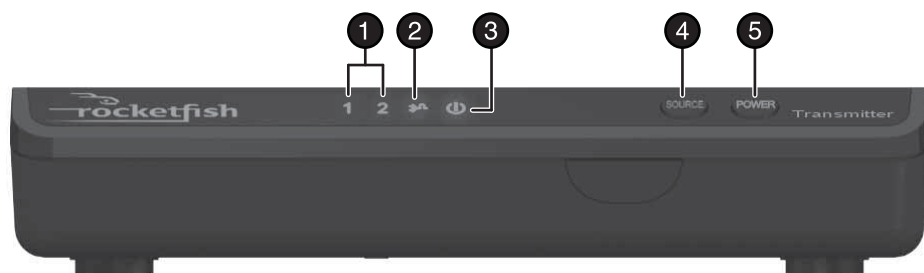
Contenido del paquete

- Transmisor
- Receptor
- Cables de alimentación de CA (2)
- Cables de HDMI (2)
- Cable emisor de IR doble
- Cable receptor de IR
- Control remoto
- Pilas AAA (2)
- *Guía de instalación rápida*
- *Guía del usuario*



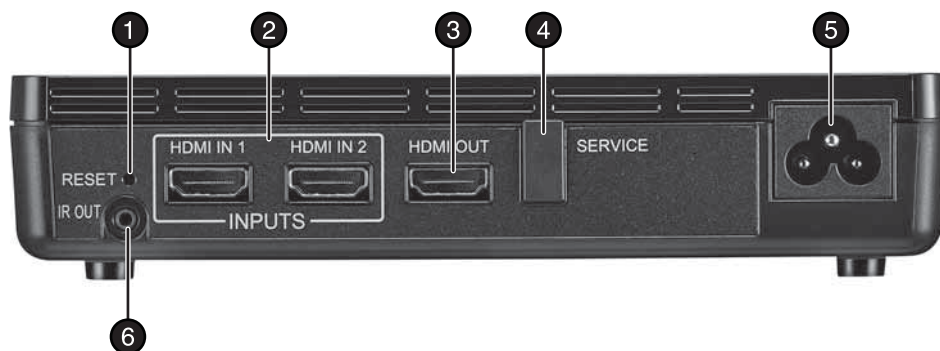
Transmisor

Panel frontal



N.º	Elemento	Descripción
1	Indicadores de fuente	Se iluminan para mostrar la fuente de entrada que está seleccionada.
2	Indicadores de sincronización	Si éste indicador está apagado, el transmisor y el receptor del extensor de alta definición no han establecido una conexión. Cuando están conectados, el indicador parpadeará de acuerdo a la calidad de la conexión: mientras mejora la calidad de la conexión, el indicador parpadeará lentamente. Cuando la calidad de la conexión es perfecta, el indicador se mantiene iluminado (no parpadea). Nota: el indicador de sincronización estará siempre activo para mostrar el estado de sincronización de la línea eléctrica a pesar de si el transmisor está encendido o no.
3	Indicador de encendido	Se ilumina color verde para indicar que está encendido. Se ilumina en rojo en el modo de suspensión.
4	Botón de selección de la fuente	Permite alternar entre las fuentes de entrada.
5	Botón de encendido	Presione para encender el transmisor. Presione de nuevo para entrar en el modo de suspensión.

Panel posterior

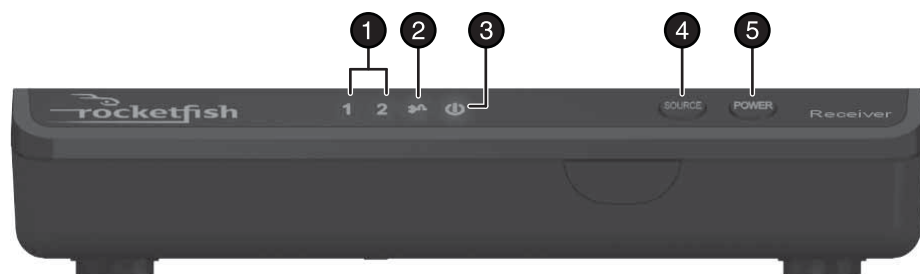


N.º	Elemento	Descripción
1	Botón RESTABLECER	Presione (con la punta de un lápiz o de un sujetapapeles) para restaurar los valores predefinidos de origen:
2	ENTRADAS de HDMI	Enchufe el cable de HDMI de la fuente de audio/video HD de los dispositivos a estas tomas. HDMI 1 es la predefinida.
3	SALIDA de HDMI	Enchufe el cable de HDMI de un televisor HD a esta toma.
4	Puerto de SERVICIO	El puerto de servicio no se usa.
5	Entrada de CA	Enchufe el cable de alimentación de CA en este toma.
6	Toma de SALIDA IR	Conecte el cable emisor de IR doble a esta toma.



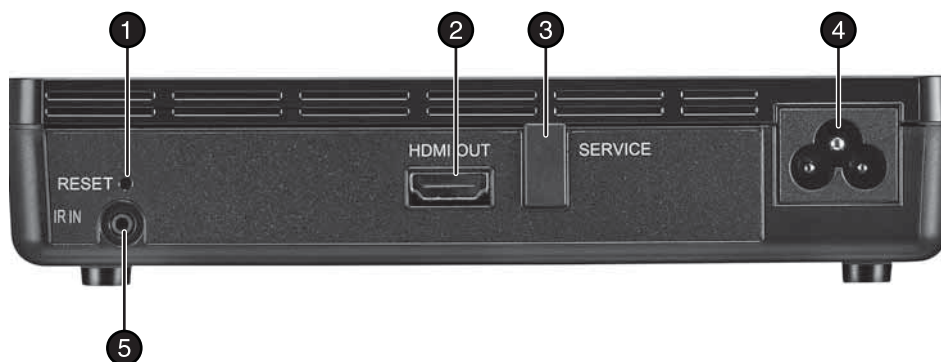
Receptor

Panel frontal



N.º	Elemento	Descripción
1	Indicadores de fuente	Se iluminan para mostrar la fuente de entrada que está seleccionada.
2	Indicadores de sincronización	Si éste indicador está apagado, el transmisor y el receptor del extensor de alta definición no han establecido una conexión. Cuando están conectados, el indicador parpadeará de acuerdo a la calidad de la conexión: mientras mejora la calidad de la conexión, el indicador parpadeará lentamente. Cuando la calidad de la conexión es perfecta, el indicador se mantiene iluminado (no parpadea). Nota: el indicador de sincronización estará siempre activo para mostrar el estado de sincronización de la línea eléctrica a pesar de si el receptor está encendido o no.
3	Indicador de encendido	Se ilumina color verde para indicar que está encendido. Se ilumina en rojo en el modo de suspensión.
4	Botón de selección de la fuente	Permite alternar entre las fuentes de entrada.
5	Botón de encendido	Permite encender el receptor. Presione de nuevo para entrar en el modo de suspensión.

Panel posterior



N.º	Elemento	Descripción
1	Botón RESTABLECER	Presione (con la punta de un lápiz o de un sujetapapeles) para restaurar los valores predefinidos de origen:
2	SALIDA de HDMI	Enchufe el cable de HDMI de un televisor HD a esta toma.
3	Puerto de SERVICIO	El puerto de servicio no se usa.
4	Entrada de CA	Enchufe el cable de alimentación de CA en este toma.
5	Toma de (ENTRADA DE IR)	Conecte el cable del receptor IR a esta toma.



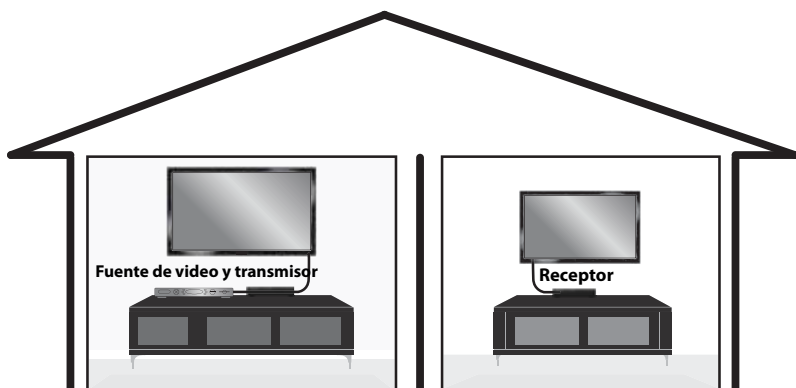
Control remoto



N.º	Elemento	Descripción
1	⏻ (encendido)	Presione para activar la alimentación del transmisor o del receptor. Presione para cambiar al modo de espera.
2	Fuente 1	Presione para seleccionar la FUENTE de entrada 1.
3	Fuente 2	Presione para seleccionar la FUENTE de entrada 2.

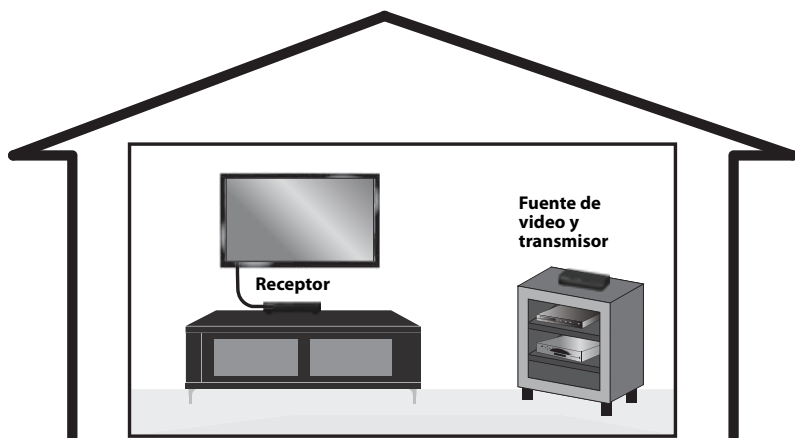
Preparación de su extensor de alta definición

¡Esta tecnología única le permite conectar un DVR, caja decodificadora u otro equipo de video a otro televisor en cualquier parte de su casa! Conecte el transmisor a su equipo de video y televisor y conecte el receptor a otro televisor para extender su entorno de visualización.





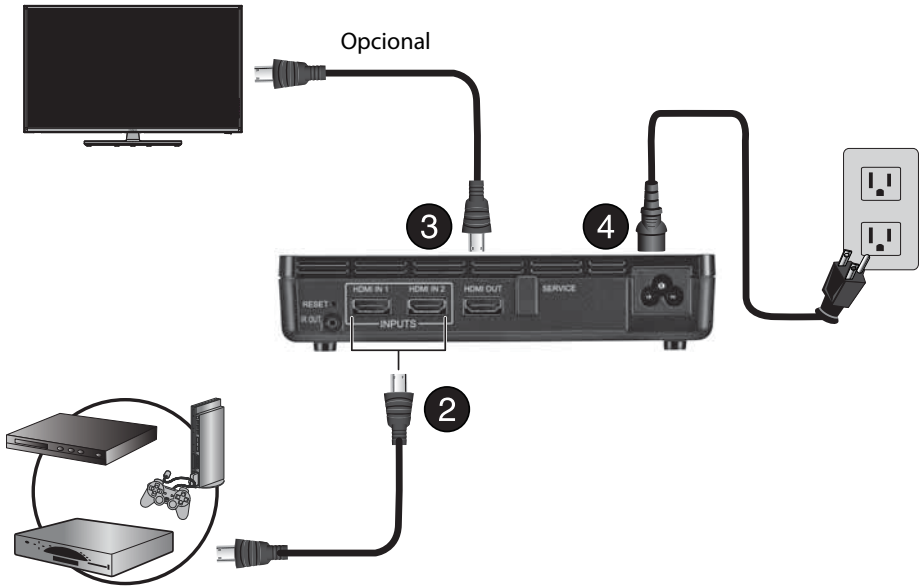
O si lo que usted quiere es solamente alejar sus equipos de video de su televisor principal, conecte el transmisor a estos equipos y el receptor a su televisor.



Para preparar su extensor de alta definición:

- 1** Ubique su transmisor cerca de su DVR, caja decodificadora u otro equipo de video
- 2** Conecte la salida de HDMI de sus equipos fuentes de video a las entradas 1 o 2 **HDMI IN 1** o **HDMI IN 2** del transmisor. No tiene que conectar los equipos de video a las dos entradas de HDMI.
- 3** Si su televisor se encuentra cerca de sus fuentes de video, conecte la toma de entrada de HDMI (**HDMI IN**) del televisor a la toma de salida HDMI (**HDMI OUT**) del transmisor. Esta conexión le permitirá visualizar sus equipos de video en su televisor y en el televisor conectado a su receptor en otro cuarto. Si su televisor no se encuentra cerca de sus equipos de video (en la otra parte del cuarto o en otro cuarto), se puede conectarlo al receptor.

- 4 Conecte el transmisor en un tomacorriente de CA.



- 5 Ubique su receptor cerca de su televisor.
- 6 Conecte la toma de salida de HDMI (**HDMI OUT**) del receptor a la toma de entrada de HDMI (**HDMI IN**) del televisor.
- 7 Presione el botón de fuente/entrada (**Source/Input**) en el control remoto de su televisor para seleccionar la fuente de entrada HDMI correcta.
- 8 Enchufe el receptor en un tomacorriente de CA.

Después que el receptor y el transmisor estén encendidos, los indicadores de sincronización parpadean mientras se establece la conexión por la línea eléctrica. Después de conectarse, los indicadores parpadean lentamente (buena conexión) o se iluminan en continuo (conexión perfecta).



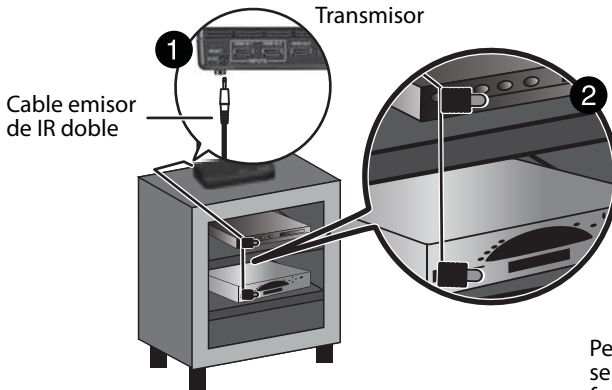
Incluso si la luz está parpadeando, usted aun podrá recibir video. El sistema ajustará automáticamente la velocidad de datos de video para que éste pueda ser enviado por la interfaz de la línea eléctrica.



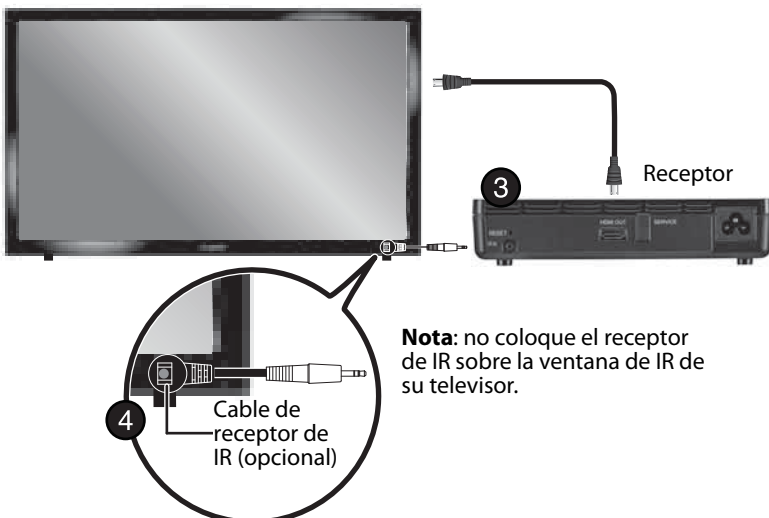
Nota: conecte el cable de alimentación de CA directamente a un tomacorriente. Si se usa un protector contra sobretensión con filtro para ruido podría disminuir la velocidad de datos y podría afectar la calidad de la señal.

Preparación del emisor IR y del receptor IR

Un cable de receptor de IR y un cable de emisor de IR están incluidos, permitiéndole de controlar la fuente de video, incluso si se encuentra en otro cuarto. Solamente apunte el control remoto del equipo al receptor de IR en lugar de sus fuentes de video.



Pegue cada emisor en el sensor de IR de sus fuentes de video.



Nota: no coloque el receptor de IR sobre la ventana de IR de su televisor.



- 1 Enchufe el cable del emisor de IR en el transmisor.
- 2 El cable del emisor de IR tiene dos emisores de IR separados, uno para cada equipo de fuente de video que desea controlar. Para cada emisor de IR, remueva la cubierta protectora de la banda adhesiva en el emisor y pegue el emisor cerca de los sensores de IR en sus fuentes de video.
- 3 Enchufe el cable del receptor de IR en el receptor si su receptor se encuentra fuera de vista o escondido en un armario de medios. Si puede apuntar el control remoto directamente al receptor, no se necesita conectar este cable, refiérase a Uso de su extensor de alta definición (página 16).
- 4 Retire la cubierta protectora en la banda adhesiva en el receptor de IR y pegue el receptor de IR en la parte frontal de su televisor o en otro lugar visible que pueda apuntar con su control remoto.

Nota: no coloque el receptor de IR sobre la ventana de IR de su televisor.

Uso de su extensor de alta definición

- 1 Inserte dos pilas AAA (incluidas) en el control remoto.
- 2 Presione  (encendido) en el transmisor y el receptor para encenderlos. Los indicadores de sincronización parpadearán mientras se establece una conexión por las líneas eléctricas. Una vez conectado, los indicadores parpadearán lentamente (buena conexión) o se iluminarán en continuo (conexión perfecta). Se puede mirar un video y oír el audio en su televisor.
- 3 Asegúrese de que su equipo de video esté encendido y presione el botón fuente 1 o 2 (**SOURCE 1**) o (**SOURCE 2**) en el control remoto o el receptor y transmisor para seleccionar la fuente que desea visualizar.

- 4** Encienda su televisor y establézcalo en la entrada de HDMI correcta.

Notas: *el receptor y el transmisor se encenderán y apagarán automáticamente basándose en el estado de encendido de los televisores conectados al receptor y transmisor.*

- *Cuando se enciende el televisor conectado al transmisor, el transmisor se enciende automáticamente.*
- *Cuando se apaga el televisor conectado al transmisor, el transmisor se apaga automáticamente después de algunos minutos si no se enciende el televisor conectado al receptor.*
- *Cuando se enciende el televisor conectado al receptor, el receptor y el transmisor se encienden automáticamente.*
- *Cuando se apaga el televisor conectado al receptor, el receptor se apaga automáticamente después de algunos minutos. El transmisor también se apagará después de algunos minutos siempre y cuando no se encienda el televisor conectado al transmisor.*

Nota: *en una casa pueden funcionar hasta tres extensores de alta definición. Cada par de transmisor y receptor nuevo forman una red de línea eléctrica única y nueva. El video transmitido de cada transmisor se puede ver solamente por el receptor correspondiente con el cual esta emparejado.*

Localización y corrección de fallas

Por favor, lea esta *Guía del usuario* cuidadosamente antes de utilizar su extensor de alta definición. En caso de que surja algún problema, verifique esta lista antes de llamar para solicitar servicio. Para obtener información adicional, refiérase a rocketfishproducts.com.

Problema	Solución
El indicador de (encendido)  no se enciende	• Asegúrese de que los cables de alimentación de CA del transmisor y receptor estén enchufados. • Asegúrese de que el tomacorriente de CA está funcionando.



Problema	Solución
No hay imagen en su televisor o proyector	• Verifique que todas las conexiones estén correctas y seguras entre la entrada del transmisor y la salida del equipo de alta definición. • Asegúrese de seleccionar una entrada HDMI como fuente en su televisor o proyector. • Asegúrese de que el indicador de encendido  esté iluminado (iluminado en verde) y que el indicador de FUENTE muestre la entrada correcta. • Asegúrese de que la resolución de video de su equipo de alta definición esté configurado a 1080p, 1080i, 720p o 480p. • Conecte nuevamente el cable HDMI al televisor primero. Si todavía no hay video desconecte y vuelve a conectar el transmisor y el receptor desenchufando los cables de alimentación por cinco segundos y enchufándolos nuevamente. • Asegúrese de que se estén conectados directamente en el tomacorriente de pared y no en un protector contra sobretensión. Ciertos protectores contra sobretensión pueden interferir con la red por las líneas eléctricas lo que puede afectar el rendimiento. • Asegúrese de que el receptor no esté ubicado muy lejos del transmisor. Para chequear esto, coloque el receptor en la misma habitación del transmisor y verifique que éste funcione allí, después pruebe nuevamente en la habitación más alejada. Observe el indicador LED de sincronización para asegurarse de que no esté parpadeando rápidamente. Si está apagado o parpadeando rápidamente, indica que el receptor está situado demasiado lejos del transmisor.
Usted puede ver diferentes canales y contenido de video.	• Recuerde que el extensor de HD no es un sintonizador adicional del servicio de TV por cable o satélite. Éste solamente mostrará la salida de video de los equipos fuente de video que su extensor transmisor de alta definición está conectado.
Calidad de imagen deficiente	• Asegúrese de que la resolución de video de su equipo de alta definición esté configurada a 1080p, 1080i, 720p o 480p.
Sonido intermitente o inexistente	• Asegúrese de que el volumen de su televisor esté subido y no SILENCIADO. • Conecte nuevamente el cable HDMI al televisor primero. Si todavía no hay audio desconecte y vuelve a conectar el transmisor y el receptor desenchufando los cables de alimentación por cinco segundos y enchufándolos nuevamente.
El emisor de IR no controlará el equipo fuente	• Asegúrese de que el emisor de IR alineado con el sensor de IR en el equipo fuente.

Especificaciones

CODEC de video	Codificación y decodificación de video H.264
Resolución del video	Admite hasta 1920 x 1080 a 60p
Audio digital	Canal doble, PCM lineal 44.1 kHz, 48 kHz
Velocidad del enlace por líneas eléctricas	tecnología SmartLink PLC de 500 Mbps
Consumo de energía	Modo de suspensión - 4.2 W Encendido - 6 W

Avisos legales

FCC

Este dispositivo satisface la parte 15 del reglamento FCC. Su utilización está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida incluyendo interferencias que puedan causar una operación no deseada.

Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que satisface los límites establecidos para clasificarlo como dispositivo digital de Clase B de acuerdo con la Parte 15 del reglamento FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en un ambiente residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no es instalado y utilizado de acuerdo a las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no ocurrirá interferencia en una instalación particular. Si el equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de la señal de radio o televisión, lo



cual puede comprobarse entendiéndolo y apagándolo alternativamente, se recomienda al usuario corregir la interferencia por uno de los siguientes procedimientos:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente de un circuito distinto de aquel al que esta conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.

Advertencia: cualquier cambio o modificación que no esté aprobada expresamente por la parte responsable por el cumplimiento puede anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Derechos de reproducción

© 2014 Rocketfish. Rocketfish y el logotipo de Rocketfish son marcas comerciales de Best Buy Enterprise Services, Inc. Otras marcas y nombres de productos son marcas comerciales o registradas de sus respectivos dueños. Las especificaciones y características están sujetas a cambio sin aviso previo ni obligación.

Para reparación y asistencia llamar al (800) 620-2790.

Software de código abierto

Para información sobre el software de código abierto, si necesita más información o desea recibir el código fuente correspondiente completo, favor llame a la línea de asistencia de Rocketfish al 1-800-620-2790. El código fuente está disponible por un periodo de tres (3) años desde la fecha de distribución de este producto por Rocketfish.

Garantía limitada de un año

Rocketfish Products ("Rocketfish") le garantiza a usted, el comprador original de este **RF-HPL302** nuevo ("Producto"), que éste se encontrará libre de defectos de material o de mano de obra en su fabricación original por un periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra del Producto ("Período de Garantía"). Este Producto debe ser comprado en un distribuidor autorizado de productos de la marca Rocketfish y empacado con esta declaración de garantía. Esta garantía no cubre Productos reconstruidos. Si durante el Período de Garantía, usted notifica a Rocketfish de un defecto que requiere reparación y éste se encuentra cubierto por esta garantía, se aplicarán los términos de dicha garantía.

¿Cuánto dura la garantía?

El Período de Garantía dura por un año (365 días) a partir de la fecha en que compró el Producto. La fecha de compra se encuentra impresa en el recibo que recibió con el producto.

¿Qué es lo que cubre esta garantía?

Durante el Período de Garantía, si un centro de reparación autorizado de Rocketfish concluye que la fabricación original del material o la mano de obra del Producto se encuentran defectuosos Rocketfish (cómo su opción exclusiva): (1) reparará el Producto con repuestos nuevos o reconstruidos; o (2) reemplazará el Producto sin costo alguno por un producto nuevo o reconstruido con características similares. Los Productos y repuestos reemplazados bajo esta garantía se convertirán en propiedad de Rocketfish y no serán devueltos. Si se requiere la reparación de Productos y partes después de que se vence el Período de Garantía, usted deberá pagar todos los costos de mano de obra y de repuestos. Esta estará vigente con tal que usted sea el dueño de su Producto Rocketfish durante el periodo de garantía. La cobertura de la garantía se anula si usted vende o transfiere el Producto.

¿Cómo se obtiene el servicio de garantía?

Si ha comprado el Producto en una tienda de ventas, lleve su recibo original y el Producto a la tienda en donde lo compró. Asegúrese de volver a colocar el Producto en su empaque original o en un empaque que provea la misma protección que el original. Si compró el Producto en un sitio Web, envíe por correo su recibo original y el Producto a la dirección postal especificada en el sitio Web. Asegúrese de colocar el Producto en su empaque original o en un empaque que provea la misma protección que el original.

¿Dónde es válida la garantía?

Esta garantía sólo es válida al comprador original del Producto en los Estados Unidos, en Canadá y en México.



¿Qué es lo que no cubre la garantía?

Esta garantía no cubre:

- Capacitación del cliente
- Instalación
- Ajustes de configuración
- Daños cosméticos
- Daños debidos a causas de fuerza mayor, tal como rayos
- Accidentes
- Uso inapropiado
- Abuso
- Negligencia
- Uso comercial
- Modificación de alguna parte del Producto, incluyendo la antena

Esta garantía tampoco cubre:

- Daño debido al uso o mantenimiento inapropiado
- Conexión a una fuente de voltaje incorrecta
- El intento de reparación por alguien que no sea una compañía autorizada por Rocketfish para reparar el Producto
- Productos vendidos tal cual (en el estado en que se encuentran) o con todas sus fallas
- Consumibles, tales como fusibles o baterías
- Productos en los cuales el número de serie asignado en la fábrica ha sido alterado o removido

EL REEMPLAZO O LA REPARACIÓN ESTIPULADOS BAJO ESTA GARANTÍA SON SU RECURSO EXCLUSIVO. ROCKETFISH NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES DEBIDO AL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LA PÉRDIDA DE DATOS, LA IMPOSIBILIDAD DE USO DE SU PRODUCTO, LA PÉRDIDA DE NEGOCIOS O DE GANANCIAS. ROCKETFISH PRODUCTS NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA E IMPLÍCITA RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA Y CONDICIONES DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN USO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN AL PERÍODO DE GARANTÍA DECLARADO ANTERIORMENTE Y NINGUNA GARANTÍA YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA SE APLICARÁ DESPUÉS DEL PERÍODO DE GARANTÍA. ALGUNOS ESTADOS, PROVINCIAS Y JURISDICCIÓNES NO PERMITEN RESTRICCIONES EN CUANTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, ASÍ QUE LA RESTRICCIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y USTED PUEDE POSEER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE ESTADO A ESTADO, O DE PROVINCIA A PROVINCIA.

Comuníquese con Rocketfish:

Para servicio al cliente llame al 1-800-620-2790

www.rocketfishproducts.com

Distribuido por Best Buy Purchasing, LLC

7601 Penn Avenue South, Richfield, Minnesota, E.U.A. 55423-3645

© 2014 Best Buy Enterprise Services, Inc.

Todos los derechos reservados. ROCKETFISH es una marca comercial de Best Buy Enterprise Services, Inc. Registrada en ciertos países. Todos los otros productos y los nombres de marca son marcas comerciales de sus respectivos dueños.



www.rocketfishproducts.com (800) 620-2790
Distribuido por Best Buy Purchasing, LLC
7601 Penn Avenue South, Richfield, MN 55423-3645 E.U.A.
© 2014 BBY Solutions, Inc.

Todos los derechos reservados. ROCKETFISH es una marca comercial de BBY Solutions, Inc.
Todos los otros productos y los nombres de marca son marcas comerciales de sus respectivos dueños.